

# **La pronominalización en artículos científicos de lingüística**

Escuela de Idiomas

Universidad Industrial de Santander

## **Resumen**

Presentamos un avance de investigación situado en la relación de formas pronominales y cohesión textual. Exponemos una aproximación al concepto de pronominalización, los tipos, sus usos en la escritura y algunos factores que intervienen en su incorporación en seis artículos científicos con temática lingüística. Concluimos que la pronominalización es una estrategia de escritura usada en los textos, sin embargo, algunos tipos son usados con mayor o menor frecuencia dependiendo del género textual, la finalidad del autor y el contexto. En este estudio determinamos cuál es la recurrencia en los artículos científicos con el mismo eje temático.

**Palabras claves:** pronominalización, pronombres, cohesión, artículo científico, lingüística textual.

## **Introducción**

En la escritura de textos, la cohesión se ha convertido en un elemento central para la creación de producciones textuales comprensibles. La rama de la lingüística cuyo objeto de estudio es el texto es la lingüística textual que se encarga, entre otros aspectos, de definir los elementos que vuelven a un texto cohesivo. La cohesión se puede definir como las maneras en que se relaciona información nueva con datos ya referidos. Una de estas maneras es la pronominalización, una estrategia de cohesión referencial. Los pronombres han recibido considerable atención en la gramática tradicional de muchas lenguas, la RAE los define como una “clase de palabras cuyos elementos hacen las veces del sustantivo o del sintagma nominal y que se emplean para referirse a las personas, los animales o las cosas sin nombrarlas” (Real Academia Española, s.f, definición 1). La cohesión por pronominalización consiste en utilizar pronombres en lugar de otras palabras para recuperar elementos en los textos.

Si bien es amplia la cantidad de información teórica sobre los pronombres, la cohesión y sus diversos modos, hace falta adelantar observaciones sobre la manera en que se usan las estrategias de pronominalización en algunos tipos de textos, como los artículos científicos. En estos textos se rinde cuenta de conocimiento riguroso y se presenta mucha información; la cohesión aporta a presentar de manera ordenada ideas y datos, además contribuye a que el texto cumpla con horizonte de expectativas del género discursivo al que pertenece (Adam, 1999).

Entre los sustentos teóricos encontrados, algunos autores hablaron del concepto de pronominalización y cohesión (Calsamiglia y Tusón, 1999; Escavy, 1986; Groppi, 2015); otros definieron a profundidad los pronombres y sus formas genéricas (Bogard, 2015; Porto, 1986; Sánchez, 2014), de estas concepciones obtuvimos los parámetros que nos permitieron analizar los resultados. También, extrajimos la pregunta detonante de esta investigación: ¿cuál es el tipo de pronominalización más utilizada en los artículos científicos?

Para responder a esta pregunta utilizamos una metodología cualitativa documental y cuantitativa descriptiva. En primer lugar, nos acercamos al concepto pronominalización a través de la consulta bibliográfica que realizamos. En segundo lugar, seleccionamos 6 artículos científicos que tengan por temática la lingüística, e identificamos las pronominalizaciones en la introducción y conclusiones de cada uno. Después, contamos la cantidad de pronominalizaciones y realizamos un cuadro para visualizar los datos obtenidos. Finalmente, realizamos el análisis de estos datos.

## **Resultados**

### **1. Concepto de pronominalización**

La consulta bibliográfica realizada nos permitió establecer el concepto lingüístico y sintáctico de pronominalización, un mecanismo de cohesión referencial. En los textos analizados identificamos la presencia de formas pronominales cohesivas hallando los referentes, o elementos léxicos más importante del texto encargados de introducir temas (Calsamiglia y Tusón, 1999, p.230). En la construcción de la cohesión textual, estas palabras serán recuperadas a través de proformas, “elementos breves, conceptualmente vacíos, que ocupan un lugar y que repescan o recuperan su significado en otro lugar del texto” (Calsamiglia y Tusón, 1999, pp.236-237).

Según la RAE la pronominalización es una acción, que consiste en ‘sustituir una expresión nominal u oracional por un pronombre personal’ (Real Academia Española, s.f, definición 1). Esta definición se encuentra parcialmente cerca de otras concepciones, pero se reconoce el uso de diversos pronombres, además del personal. En su lugar, las pro-formas actúan como una serie de diversos mecanismos que contribuyen a la cohesión textual (Calsamiglia y Tusón, 1999; Escavy, 1986).

La inclusión de pronominalizaciones ‘(...) permite que un texto tenga cohesión y por lo tanto coherencia sin dar lugar a la redundancia, para que el texto sea más ágil; a menos que sea necesario nombrar al referente nuevamente’ (Cogua, 2015, p.88). Los mecanismos pronominales reiteran referentes en los textos, diferente a la acción de repetir; la repetición exacta o parcial de palabras corresponde a mecanismos de cohesión léxica que replican y sustituyen el referente original (Calsamiglia y Tusón, 1999, p.231), en el caso de las pronominalizaciones se dispone de ‘cada uno de los elementos que integran la clase pronombre’ (Real Academia Española, s.f, definición 2).

La siguiente tabla (tabla 1) contiene las pronominalizaciones que hallamos en las introducciones y conclusiones de artículos científicos con temática lingüística.

**Tabla 1**

*Tipos de pronominalización en los artículos analizados*

Tipos de pronominalización	Introducción	Conclusión
Personal	10	2
Relativa	6	1
Posesiva	3	3
Clítica	2	1
Demostrativa	35	12
Indefinida	2	3
Reflexiva	0	0
<b>Total de pronominalizaciones</b>	<b>58</b>	<b>22</b>

*Fuente:* Elaboración propia

## 2. Análisis de las pronominalizaciones más utilizadas

En cuanto a la identificación de mecanismos pronominales, observamos que las formas de pronominalización más comunes son las demostrativas y personales (véase tabla 1). Los pronombres demostrativos funcionan como actualizadores que señalan en el espacio del texto las relaciones con los referentes y establecen una determinación respecto al objeto que señalan, además las formas neutras son siempre sustantivos (Porto, 1986, pp. 77-104). En los artículos científicos que analizamos los demostrativos “especialmente las formas neutras (*esto, eso, ello*) tienen una referencia general y amplia (...)” (Calsamiglia y Blancafort, 1999, p. 238); en la presentación indican a grandes rasgos el desarrollo que tendrá el artículo y en las conclusiones sintetizan lo desarrollado en el artículo.

Acorde con Escavy (1986, p. 19), la pronominalización es la transformación de sintagmas nominales en pronombres. Cuando se presenta un demostrativo, especialmente en sus formas neutras, como un sintagma nominal cumple la función cohesiva de categorizar al referente mencionado. Por ejemplo, en uno de los artículos analizados (ver anexos) los autores manifiestan su deseo de realizar una observación “Queremos observar (...)”, posteriormente usan una pronominalización neutra para calificar la observación como “este ejercicio”. Ocurre cuando el referente presentado es muy extenso para que se efectúe una repetición léxica.

Los pronombres personales funcionan normalmente para señalar a las personas gramaticales más importantes en los textos, sin embargo, con “personas” no se habla necesariamente de sustantivos propios, se puede usar en gramática para indiciar lo contrario a *cosa* en tercera persona cuando se alude a realidades o cosas (Porto, 1986, p.11). En los textos que analizamos se utiliza principalmente la forma personal neutra, según la RAE (s.f) se puede entender como antecedente de oraciones o grupos nominales. Esta pronominalización tiene como referente ideas extensas donde “las formas personales autónomas marcadas casualmente (...) son elementos que permiten mantener la coherencia y por lo tanto la cohesión textual” (Cogua, 2015, p. 146).

### **3. Análisis de las pronominalizaciones menos utilizadas**

En cuanto al uso de pronominales en la introducción y conclusión de los seis artículos científicos, identificamos que hay tipos de pronominales que se usan con mayor frecuencia que otros. Esto se debe a que el texto debe satisfacer condiciones que favorezcan la elaboración de sentido, es decir, la finalidad de hablante, la coherencia y cohesión que construyen el tejido que distingue la textualidad (Groppi, 2015, p.3). No obstante, observamos que el uso de pronominales no se implementa de manera constante ya que es remplazado por conectores y marcadores.

Los pronominales menos usados en los artículos examinados son los pronombres clíticos, los indefinidos, los posesivos y los reflexivos. El primero de ellos “establece una concordancia sintáctica entre el verbo que lo hospeda y la función duplicada” (Bogard, 2015, p.10) este no se usa con regularidad ya que la mayoría de palabras que recupera la pronominalización no son verbos, sino sintagmas nominales. Según Sánchez (2014), el pronominal clítico debe aparecer si o si al lado del verbo, precisamente esto es lo que hace diferente al artículo (p.14).

Por otra parte, los indefinidos, son aquellos que se muestran como su nombre lo indica de manera indeterminada o imprecisa, tanto de cantidad como los objetos aludidos (Porto, 1986, p.142). Estos no se emplean constantemente ya que los artículos por el contrario tienden a ser precisos en la investigación. Los posesivos, por otro lado, son aquellos que “establecen una relación con las personas gramaticales” (Porto, 1986, p.115). Su uso se reduce por la sustitución de los posesivos, por el “de” y el pronombre personal. Los reflexivos que se definen como “dos o más sujetos, quienes realizan al mismo tiempo la acción. Estos pronombres acompañan un verbo reflexivo” (Rincón, 2020) estos no se implementan en los seis artículos ya que el sujeto no es el objeto de acción.

Por último, identificamos en los artículos que la implementación del mecanismo pronominal como herramienta para evitar la repetición de elementos es remplazada en muchas ocasiones por conectores y marcadores. Por ejemplo, se dice “Por ello” en vez de “Por esto”. Si bien el texto nos brinda un material importante para interpretar el significado en el ámbito de la comunicación, ese material necesita la cooperación de los elementos dados por el

contexto. Los componentes gramaticales se acompañan con conectores y marcadores, ya que son estos los que orientan el discurso en sus facetas, y aportan coherencia al texto, la pronominalización es usada, sin embargo, los conectores son más frecuentes en la escritura (Calsamiglia y Tusón, 1999, p.14)

## **Conclusión**

Uno de los principales retos a la hora de escribir un texto académico, en este caso de investigación como el artículo científico, es cumplir con las propiedades de la lingüística textual, denominadas coherencia y cohesión, estas se encargan no solo de estructurar el escrito sino también de vincular las ideas y brindar un lenguaje apropiado en el contexto en el que se encuentra. En este sentido, nos centramos en la relación que existe entre la información nueva con los datos ya referidos, bajo una estrategia propia de la cohesión referencial, la pronominalización. Esta por su parte, ha sido una herramienta que ha llamado la atención de manera significativa en la gramática tradicional. Por ello, se ha partido de la necesidad de identificar con qué frecuencia en los textos de investigación se recurre a la pronominalización y, además, los tipos que más se utilizan y a los que se recurren con menor fuerza en los seis artículos analizados, siguiendo una misma temática, el estudio de la lingüística.

Con el desarrollo de este análisis, presentamos como primera instancia, un acercamiento a la conceptualización del tema de la pronominalización, localizando una clasificación de pronominales de acuerdo a la función que tienen dentro de un texto, en los cuales se puede anclar el termino, con múltiples usos en los diferentes géneros textuales.

Durante la elaboración del estudio, concretamos con un acercamiento cuantitativo de los datos recogidos que nos permitió observar de manera precisa los resultados que corresponden al uso de pronominales en la introducción y conclusión de artículos científicos relacionados al tema de lingüística textual. Gracias a este, realizamos el conteo y pudimos observar el remplazo de pronominales por conectores en muchos casos.

En este sentido, identificamos los tipos de pronominalización que se usan de manera recurrente en las introducciones y conclusiones de los artículos, asumimos que la pronominalización demostrativa es la más frecuente para rescatar información extensa después de un punto seguido o un punto aparte y la pronominalización personal para rescatar ideas más

cortas. Por otra parte, las relativas que se usan dentro de los artículos estudiados después de la coma, para recuperar una cosa por medio del “que”.

Finalmente, reconocimos los tipos de pronominalización que menos se utilizaron, esto debido a la finalidad que tiene el autor, por ello, asumimos que los pronominales clíticos, los indefinidos, los posesivos y los reflexivos hacen parte de esta lista. Si bien, aparecen los pronombres que pertenecen a cada uno de ellos, no están presentes con la función de reiterar una información ya mencionada.

Para sintetizar, reconocimos que la pronominalización se asume como una estrategia de la cohesión referencial necesaria para darle sentido a los textos. A su vez, Pretendimos deducir que:

- Consiste en utilizar pronombres para reiterar palabras o frases sin tener que acudir a la repetición por reiteración.
- Algunos tipos de pronominalización se usan con mayor frecuencia que otros, esto varía dependiendo de la finalidad del autor y el contexto en el que se encuentra.
- En ocasiones los pronominales son remplazados por conectores y marcadores. Este remplazo se ve más presente en la pronominalización demostrativa.
- Se usan los pronombres propios de los tipos de pronominalización, sin embargo, estos no cumplen la función de retirar información anterior.

En una siguiente fase de este estudio, pretendemos ampliar la investigación sobre el remplazo de pronominales por conectores en los artículos, a su vez, si el estilo del autor interfiere en el uso de estos o el género textual es el que delimita que tipos de pronominalización es adecuada. por último, indagar en los tipos de pronominalización que se utiliza con mayor y menor frecuencia en diferentes géneros textuales, estableciendo un cuadro comparativo entre uno y otro, es decir, entre un argumentativo y un expositivo.

## Referencia

Adam, J. (1999). *Linguistique textuelle: Des genres de discours au texte*. Nathan.

Bogard, S. Los clíticos pronominales del Español. Estructura y función. Nueva revista de Filología hispánica, 63(1), 1-38. <https://www.redalyc.org/pdf/602/60246690001.pdf>

Calsamiglia, H., y Tusón, Amparo. (1999). *Las cosas del decir: Manual de análisis del discurso*. <https://www.academia.edu/13178542/>

Escavy, R. (1986). *La Gramática Generativa y el Concepto de Pronominalización*. <https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=yDejwAk2hC4C&oi=fnd&pg=PA3&dq=pronominalizaci%C3%B3n&ots=1IxpPWjwgp&sig=2MfA48DsbP3hmUhCCHv5JYOZcnY#v=onepage&q&f=false>

Groppi, M. Hablar... hacer. ¿Qué hacemos cuando usamos las formas pronominales? Revista Interlocuciones entre el campo de los estudios del lenguaje y el de formación de profesores, 1-16. <http://p3.usal.edu.ar/index.php/ele/article/view/>

Porto, J. A. (1986). *Los Pronombres*. <https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=yDejwAk2hC4C&oi=fnd&pg=PA3&dq=pronominalizaci%C3%B3n&ots=1IxpPWjwgp&sig=2MfA48DsbP3hmUhCCHv5JYOZcnY#v=onepage&q&f=false>

Real Academia Española (s.f). *Diccionario Virtual*. Consultado el 26 de noviembre de 2023, de <https://dle.rae.es>

Ruiz, S. Los pronombres átonos (le, la, lo), sus variaciones dialectales y su tratamiento en la clase de ELE. Revista Sin nombre. 1-161. <https://core.ac.uk/download/pdf/132556775.pdf>

## Anexos

Andrade, L. De la lingüística a las aulas: ideologías en la educación peruana. *Lexis*, 43 (1), 87-116. <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/view/21146>

Campos, N., y Campos, N. La lingüística textual y la literatura. Revista Hikma: Estudios de traducción, 37-47. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2786937>

Cassany, D., y Morales, O. Leer y escribir en la universidad: Hacia la lectura y la escritura crítica de géneros científicos. *Revista Memoralia*, 109-128. <https://www.researchgate.net/publication/301548145>

Castañeda, L., y Henao, J. La lingüística textual y la cultura escrita en la universidad. Revista del instituto de estudios superiores, 2(9), 14-31. <https://www.redalyc.org/pdf/853/85300601.pdf>

Franco, A. El discurso periodístico a través de la lingüística textual. Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal, 20(43), 77-100. <https://www.redalyc.org/pdf/310/31004305.pdf>

Puentes, J. Aproximación crítica a los cursos de lingüística de la universidad. *Entornos*, 29 (1), 33-42. <https://www.researchgate.net/publication/323272192>



